

## PRIJEDLOG

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj ..... 2009. godine donijela

### UREDBU

#### **o objavi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o gospodarskoj suradnji**

#### **Članak 1.**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o gospodarskoj suradnji, sklopljen u Zagrebu, 24. lipnja 2009. godine, u izvorniku na hrvatskom i srpskom jeziku.

#### **Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**SPORAZUM  
IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE  
I  
VLADE REPUBLIKE SRBIJE  
O GOSPODARSKOJ SURADNJI**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke),

- vođene željom za razvijanjem gospodarskih odnosa na temelju ravnopravnosti i obostranih interesa,
- uvjerenene da odgovarajući ugovorni okvir uspostavlja povoljne uvjete i primjeren temelj za daljnju suradnju,
- u skladu sa važećim zakonodavstvom dviju zemalja i u skladu s načelima međunarodnog prava,

sporazumjele su se kako slijedi:

## **Članak 1.**

Ugovorne stranke potiču u skladu sa njihovim važećim zakonodavstvom širenje i raznovrsnost obostrano korisne gospodarske suradnje na svim područjima važnim za gospodarski i socijalni razvoj.

## **Članak 2.**

U okviru svojih nadležnosti svaka će ugovorna stranka obavijestiti drugu ugovornu stranku o mogućoj suradnji koja se odnosi na razvoj industrijskih i uzajamnih gospodarskih odnosa između dviju zemalja, osobito u sljedećim područjima:

- a) brodogradnja;
- b) strojogradnja;
- c) energetika i elektrotehnička industrija;
- d) infrastruktura;
- e) poljoprivreda i prehrambena industrija;
- f) farmaceutska industrija;
- g) duhanska industrija;
- h) kemijska industrija;
- i) drvna industrija;
- j) turizam;
- k) suradnja malog i srednjeg poduzetništva;
- l) druga područja gospodarske i industrijske suradnje koja mogu biti međusobno dogovorena.

## **Članak 3.**

Ugovorne stranke će nastojati proširiti i intenzivirati suradnju na sljedeće načine:

- a) poticanjem povezanosti i jačanjem suradnje između donositelja odluka o gospodarskom razvoju, institucija država ugovornih stranaka, profesionalnih organizacija, poslovnih udruženja, trgovačkih komora, regionalnih i lokalnih tijela, poticanjem razmjene gospodarskih informacija od obostranog interesa, kao i posjeta njihovih predstavnika i ostalih gospodarskih izaslanstava;
- b) razmjenom informacija o razvojnim prioritetima i olakšavanjem suradnje poslovnih subjekata u razvojnim projektima;
- c) ubrzavanjem uspostave novih kontakata i jačanjem postojećih između poslovnih krugova dviju zemalja, poticanjem posjeta, sastanaka i drugog međusobnog djelovanja između pojedinaca i trgovačkih društava;
- d) razmjenom poslovnih informacija, poticanjem sudjelovanja na sajmovima i izložbama, organizacijom poslovnih događaja, seminara, simpozija i konferencija;
- e) poticanjem intenzivnijeg sudjelovanja malih i srednjih poduzetnika u međusobnim gospodarskim odnosima;

- f) poticanjem suradnje u pružanju savjetodavnih usluga, marketinga, savjeta i stručnih usluga na područjima od obostranog interesa;
- g) jačanjem financijskih institucija i banaka za uspostavu bliskih kontakata i jačanjem njihove suradnje;
- h) poticanjem ulagačkih aktivnosti, zajedničkih ulaganja, osnivanjem predstavništava i podružnica trgovačkih društava;
- i) poticanjem međuregionalne suradnje i suradnje na međunarodnoj razini o pitanjima od obostranog interesa; i
- j) suradnjom na tržištima trećih zemalja.

#### **Članak 4.**

Ugovorne stranke osnovat će Zajednički odbor za provedbu i poticanje gospodarske suradnje između ugovornih stranaka i nadzor provedbe ovog Sporazuma.

Zajednički odbor čine predstavnici koje predlažu ugovorne stranke. Ugovorne stranke smatraju korisnim da se u Zajednički odbor uključe predstavnici poslovnog sektora. Sastanci Zajedničkog odbora održavaju se na zahtjev svake ugovorne stranke, po mogućnosti jednom godišnje, naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Republici Srbiji.

Zadaće Zajedničkog odbora obuhvaćaju osobito sljedeće:

- a) analizu razvoja dvostranih gospodarskih odnosa;
- b) utvrđivanje novih mogućnosti za daljnji razvoj buduće gospodarske suradnje;
- c) izradu prijedloga za poboljšanje uvjeta gospodarske suradnje;
- d) davanje prijedloga za provedbu ovog Sporazuma.

#### **Članak 5.**

Sve razlike između ugovornih stranaka u primjeni ili tumačenju ovog Sporazuma rješavat će se pregovorima diplomatskim putem.

#### **Članak 6.**

U slučaju potrebe Sporazum se može izmijeniti i dopuniti uz obostranu suglasnost ugovornih stranaka. Takve izmjene i dopune stupit će na snagu u skladu s člankom 8. ovog Sporazuma.

#### **Članak 7.**

Od datuma pristupanja jedne od država ugovornih stranaka Europskoj uniji ovaj Sporazum će se primjenjivati ne dirajući u obveze koje proizlaze iz tog članstva. Stoga se na odredbe ovog Sporazuma ne smije pozivati, ili ih tumačiti na način koji bi poništio, ili na drugi način utjecao na obveze države te ugovorne stranke predviđene Ugovorom o Europskoj uniji, niti na obveze koje proizlaze iz budućih međunarodnih ugovora, koji će se sklopiti i zamijeniti navedeni Ugovor.

## **Članak 8.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom pristupanja jedne od država ugovornih stranaka Europskoj uniji, o čemu će ta ugovorna stranka pravovremeno obavijestiti drugu ugovornu stranku, pod uvjetom da su do tog datuma ugovorne stranke izvijestile jedna drugu u pisanom obliku, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Ukoliko ugovorne stranke ne izvijeste jedna drugu o okončanju njihovih unutarnjih postupaka do datuma pristupanja jedne od država ugovornih stranaka Europskoj uniji, ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana slijedećeg mjeseca nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Stupanjem na snagu ovog Sporazuma prestaje Trgovinski ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije, sklopljen u Zagrebu 18. kolovoza 1998. godine.

## **Članak 9.**

Ovaj Sporazum ostaje na snazi tijekom razdoblja od pet godina te se automatski produžuje za naredna petogodišnja razdoblja, ukoliko jedna od ugovornih stranaka ne obavijesti drugu, u pisanom obliku, o svojoj namjeri da ga okonča. Prestanak proizvodi učinak prvog dana četvrtog mjeseca nakon datuma na koji je druga ugovorna stranka primila tu obavijest.

Sastavljeno u Zagrebu dana 24. lipnja 2009. godine u dva izvornika, svaki na hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

**ZA VLADU REPUBLIKE HRVATSKE**

**ZA VLADU REPUBLIKE SRBIJE**

**Damir Polančec, v.r.**  
**potpredsjednik Vlade Republike**  
**Hrvatske i ministar gospodarstva,**  
**rada i poduzetništva**

**Mlađan Dinkić, v.r.**  
**potpredsjednik Vlade Republike**  
**Srbije i ministar gospodarstva i**  
**regionalnog razvoja**

## **Članak 3.**

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove gospodarstva.

#### **Članak 4.**

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“. Na dan donošenja ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:  
Ur.broj:  
Zagreb,

**PREDSJEDNICA**

**Jadranka Kosor, dipl.iur.**

## OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske je svojom Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o gospodarskoj suradnji, od 19. lipnja 2009. godine, Klasa:303-03/09-03/04 Urbroj:5030105-09-1, prihvatila prijedlog Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva za pokretanje postupka za sklapanje navedenog Sporazuma.

Pregovori su vođeni diplomatskim putem, te nakon što je tekst Sporazuma usuglašen, isti je potpisan 24. lipnja 2009. godine u Zagrebu, od strane potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministara gospodarstva, rada i poduzetništva, Damira Polančeca i potpredsjednika Vlade Republike Srbije i ministara gospodarstva i regionalnog razvoja, Mladana Dinkića.

Provedba ovog međunarodnog ugovora u djelokrugu je Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva.